

NĂM THỨ 30
Số 5661
Ngày thứ ba
14 Septemb 1937
Ngày mùng 10
tháng 10 (Thiên)
NAM DINH-SUU

Pháp Báo
CỦA-NHỀM: NGUYỄN-VAN-QUA
Họa báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Vân-Cúa.
Đổi bài về cho ông Lâm-Vân-Ngo.
XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON
Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nói: 20364

Pháp Báo
CỦA-NHỀM: LÂM-VAN-NGO
Thay một cho tòa báo Tân Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLIS
8, Rue Trucbuc - PARIS (VIII)
GIẤY BÁO
Mặt năm: 12500
Số tháng: 6.50
Số tháng: 8.50
Mỗi số: 0.04

CỨU CỨU ANH EM BỊ THỦY-TAI
Bắc-kỳ Cao-miễn S.O.S!
70 ngàn người ở Bắc-Giang 15 ngàn người ở Bắc-Ninh không nhà ở - Nhiều nhà ở Cấn-chê bị lụt mất
Một Ủy-ban cứu-tì người bị thủy-tai ở Đông Pháp đã thành lập

Trong lúc anh em ở Saigone-Cholon và các thành phố khác-khác, sau khi nhận được tin tức về nạn lụt ở Bắc-kỳ, chúng tôi đã cố gắng tìm kiếm những tin tức về nạn lụt ở Bắc-kỳ, để chúng ta có thể giúp đỡ họ. Nhưng chúng ta không thể tìm được tin tức về nạn lụt ở Bắc-kỳ, vì chúng ta không có tin tức về nạn lụt ở Bắc-kỳ. Chúng ta chỉ biết rằng nạn lụt ở Bắc-kỳ rất nặng nề, và chúng ta cần giúp đỡ họ. Chúng ta cần giúp đỡ họ bằng cách gửi tiền cho họ, hoặc bằng cách gửi quần áo, hoặc bằng cách gửi thực phẩm. Chúng ta cần giúp đỡ họ bằng mọi cách. Chúng ta cần giúp đỡ họ bằng mọi cách. Chúng ta cần giúp đỡ họ bằng mọi cách.

TRÁCH-NHÂM NẦY VỀ AI?
Một anh cu-li bị một bức tường ngà để phải thác oan
Hôm ngày 11 Sept. vào 9 giờ sáng, tại nhà máy xay lúa hiệu Phong-Mai ở Rạch-Cát, Chợ-Lớn, có xảy ra một tai nạn đến nỗi một người anh cu-li bị chết.
Nguyên nhân của tai nạn trên, anh Đỗ-Văn-Lu, 38 tuổi, người làng Phú-Chương xã Thủ-Đức, làm cu-li tại nhà máy xay lúa. Anh cu-li này vừa đi vào nhà máy xay lúa để mang lúa đi xay, thì gặp một bức tường ngà đổ sụp xuống, đè lên anh cu-li. Anh cu-li bị đè chết tại chỗ. Tai nạn này xảy ra vào ngày 11 Sept. vào 9 giờ sáng, tại nhà máy xay lúa hiệu Phong-Mai ở Rạch-Cát, Chợ-Lớn, có xảy ra một tai nạn đến nỗi một người anh cu-li bị chết.

MỘT VỤ LƯU-VƯỢT
Một vị hương-tri bị một tên dân làng rút búa chém trộm
Nguyễn-nhơn vì đâu? Hay là thù oán chi đây?
Hôm chiều thứ Bảy tuần rồi, vào 2 giờ, tại làng Đạo-Thành Mytho, có xảy ra một vụ lưu-vượt. Một tên dân làng rút búa chém trộm một vị hương-tri. Nguyên nhân của vụ lưu-vượt này, là do một tên dân làng rút búa chém trộm một vị hương-tri. Nguyên nhân của vụ lưu-vượt này, là do một tên dân làng rút búa chém trộm một vị hương-tri.

Quan Thông - độc P. PAGÈS
khuyến-kích dân vô đưng tiêu công-nghệ
Ngoài Bắc-kỳ cuộc làm ăn khó khăn, mà dân ở đó lại bị chi phí đắt đỏ, nên người dân ở đó rất khó khăn. Người dân ở đó rất khó khăn, nên người dân ở đó rất khó khăn. Người dân ở đó rất khó khăn, nên người dân ở đó rất khó khăn.

THỜI CUỘC THẾ-GỚI
Trung Nhứt chiến tranh
NĂM CHIẾC CHIẾN-HẠM NHỰT
bị máy bay Tàu ném trái phá, hư hại rất nhiều
Cuộc tấn công của Nhứt lại thất bại nữa. - Không-quân Nga ở Tây-bô-ly có thể phá vỡ được Đông-kinh và Đại-bình. - Một toán quân Tàu đi lục lọi Tô-giờ công cộng - Dịch nạn lên ở Tô-giờ Thượng - Hải. - Quân Tàu lập thêm trận tuyến mới

Hóa-thiệu Hồng-liên-Tự
(Nơi trường nhì)
Hôm nay có Hải Dương không còn được mấy nhà không bị nước, ngay đến đình chùa công cũng bị lụt ngập. Ông Maximin mang một lư nước đến để cầu mưa. Người đi xin cơm xin nhà

QUAN CUỘC KHÓI LỬA Ở TAU
Bột thành nên sự phi bác bác việc của quan Thông để ra là làm như vậy thì đều ra ra cái này. Người mang gạo gạo cho họ giúp và tinh thần rất hậu, và cho họ giúp gạo gạo thì họ khá nhiều. Những việc làm từ từ, những sáng kiến không nhỏ, những sự việc này, quan Thông rất vui lòng. Người mang gạo gạo cho họ giúp và tinh thần rất hậu, và cho họ giúp gạo gạo thì họ khá nhiều.

Nhớ xem Vô - hiệp
tiền-thuyết (Nơi trường 5)
TIN BUỒN
Ông Pierre Nguyễn-hu-Hào Long-mỹ quận công đã thất - lộc
Chúng tôi mới vừa tiếp được một tin buồn, rằng: Ông Pierre Nguyễn-hu-Hào, là Long-mỹ quận công, đã thất - lộc. Ông Pierre Nguyễn-hu-Hào, là Long-mỹ quận công, đã thất - lộc.

Khủng hoảng Nga ở Tây-bô-ly, có thể phá nát Đông-kinh và Đại-bình
Theo tin tức của Nga - giới ở bên thành Moscow (Nga - quốc) thì hiện trong lúc này, những máy bay của Nga ở Tây-bô-ly đang bay rất nhiều, những máy bay sẽ có thể bay qua biển Đông-kinh và Đại-bình. Những máy bay của Nga ở Tây-bô-ly đang bay rất nhiều, những máy bay sẽ có thể bay qua biển Đông-kinh và Đại-bình.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Mức nước ở hạt Châu-độc đang lên
Quan Thanh - biện, chính của tỉnh Châu-độc mới cho hay rằng, mức nước Cửu-long đang lên đến: 5 m 28-hở sớm mai ngày 12 Septembrie. 5 m 38-hở sớm mai ngày 12 Septembrie. 5 m 42-hở mai giờ chiều ngày 13 Septembrie. Con đường Đại-hải số 48 từ Long-xuyên đến Châu-độc bị ngập dưới từ 1 đến 2m, có chỗ ngập sâu tới 3m. Con đường này có chiều dài 8, 10, 15, 80 32

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Tin tức ở rừng sa
Quan Thanh - biện Chánh của tỉnh Bìnhhoa có lời báo cáo cho chúng đương hạ rằng, những con đường bị ngập 8, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 140, 145, 150, 155, 160, 165, 170, 175, 180, 185, 190, 195, 200, 205, 210, 215, 220, 225, 230, 235, 240, 245, 250, 255, 260, 265, 270, 275, 280, 285, 290, 295, 300, 305, 310, 315, 320, 325, 330, 335, 340, 345, 350, 355, 360, 365, 370, 375, 380, 385, 390, 395, 400, 405, 410, 415, 420, 425, 430, 435, 440, 445, 450, 455, 460, 465, 470, 475, 480, 485, 490, 495, 500, 505, 510, 515, 520, 525, 530, 535, 540, 545, 550, 555, 560, 565, 570, 575, 580, 585, 590, 595, 600, 605, 610, 615, 620, 625, 630, 635, 640, 645, 650, 655, 660, 665, 670, 675, 680, 685, 690, 695, 700, 705, 710, 715, 720, 725, 730, 735, 740, 745, 750, 755, 760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800, 805, 810, 815, 820, 825, 830, 835, 840, 845, 850, 855, 860, 865, 870, 875, 880, 885, 890, 895, 900, 905, 910, 915, 920, 925, 930, 935, 940, 945, 950, 955, 960, 965, 970, 975, 980, 985, 990, 995, 1000

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo
Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo. Đầu ở xã, Quan Toàn Quyền cũng rất lo.

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VU
Phải quyền giúp quỹ làm
lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào
J. B. P. Trương-Việt-Kỳ

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp rất nhiều cho sự tiến bộ của dân chúng. Vậy chúng ta hãy ra tay giúp và có đóng góp một lễ kỷ niệm đáng cử hành cho anh linh ông cho xứng đáng với những công-giúp vĩ-dại của nhà đại văn hào.

Hãy giới thiệu đến các nhà hảo như chuyên gia Sơn mỗi khi nhận lần: tiền... hảo đều đang phương danh của nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

CHUYÊN NGAY

Âm Thầm

Tăng chí Mộng-Nguyệt của cô Tâm-Su

Đêm tàn con trăng sắp lặn, chỉ còn vài khóm mây bạc lơ lửng bay qua, đàn bạc ẩn đêm rải rác trong không gian mờ mờ, lại rải ngùn ngụt khói, vì-vu lạnh-lạnh-đạm-đạm...

Thế mà Lang ngồi đối ngược đèn hồng khi lu khi ló, có dang trâm ngọc nghè nghè, có dang hũu cho lẩn thân liễu yếu của mình đã bao phen vút vù mà nào có thổi ai tưởng đến, chỉ có tay chống cổ hàm-hứt chạo rau, ngày nay có được anh làm để giúp vào số tiền thiếu hụt trong gia-đình.

Thật là người sỗ trên... cô lại, muốn mua chiếc quần tằm non trong sạch ấy.

Lang vẫn chán biết Lành đã bao lần lợi dụng để học-thử, bộ y-phục Pháp, lấy danh từ «Thầy» mà phá bỏ hết bao trình tiết của mẹ có gì yêu lòng nhẹ dạ. Hôm nay thầy lại muốn đi nghỉ ra, thầy gọi cho Lang nói bức thư đã thuộc lòng từ lâu, với bức thư ấy thầy có dặn làm cho Lang phải «sầu sự hời, vì nếu bức thư của thầy mà đến tay chồng cô thì còn chỉ là làm thân trong ngục».

Vì vậy Lang phải ngâm nghĩ mà viết cho Lành một bức thư, để tỏ cho chàng học-hữu cơ cấu xin đừng lộ ra của tuồng tán lẩn trong tâm, sau khi viết xong, có lời giới trả bức thư cho Lành.

Sáng ngày 10 Sept. 1937.
 Có Lang.

Tôi phải báo gan gửi bức thư này cho cô. ấy hơi phớt lờ tâm tôi vui-giục đủ mọi điều không thể nào kềm giữ được, tôi vẫn biết nếu bức thư này lọt tay cô thì mất thân tôi như ngọn đèn chầy leo nơi luồng gió. Vì biết đâu cô sẽ đưa cho chồng cô thì phải mang những điều nhục-nhối.

Nhưng cô Lang ơi! Đả báo Ai-tình tuy là vật vô hình, mà nó có thể hại người còn hung tàn hơn phát súng thần công, nên đâu phải khinh khờ đến đâu tôi cũng báo gan bức thư, miễn là được cùng cô trao lời vàng đá...

Nói thế có lẽ cô tôi là người đa tình, hoặc đa...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
 Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon
 R. C. Saigon n 64

Dãy thép: CREDITANA-SAIGON
 Dãy thép nói: SAIGON — 21 826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lợi 3 ly rưỡi mỗi năm, tiền tháng tích một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Credit National và nước ngoài nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là cho thuê bất cứ đâu.

Công-ty cũng nhận lãnh tiền cho các hàng và lãnh tiền lãi những vụ quốc-trái và nhà đó sẽ những tiền nào có sự cuộc về số bằng thông hay là bằng rằm.

Đều-đều có mua bán Pháp-hợp-Tiết-kiệm tốt đẹp bằng tất cả các, để cho bà anh mọi người. Xin quý vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mua-bán Tiết-kiệm ấy.

(Xy ông chuyên khác xin hỏi thăm hỏi Hội)

Tên chỉ của Hội: HỢP LÂM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: HUYNH BINH-KHIEM, hay ngày (cũ Lê M).	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG TÂN VI.
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH TRẠCH, được bầu cử chức vụ theo điều 24 theo điều lệ	Chủ tịch ban chấp hành: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.
Hội viên: Dr. HAILLE de LANGU AUDIERE.	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI.
M. Dele L'EPHAT-AN.	M. ĐANG-VĂN HÂN.
M. LUY-VĂN-LANG.	M. J. NG-TRUNG VINH.
M. D. NGUYỄN-VĂN-TRINH.	M. A. XIA THAI V. LUY.
M. D. TRẦN-VĂN BÓN.	
M. TRẦN-SHUI-LAN.	
M. TRẦN BINH-TRAO.	
M. NGUYỄN-THANH LUY.	

Cho mượn máy đánh chữ, dù thứ hiệu máy

CHUYÊN-MON
 Sửa máy đánh chữ, porte-plume, reserve, rétro, et compteur kilométrique.
 Làm hiệu như cũ, lesingues.

Bán quan bài, Hội tế các làng Đa-Ly.

Bán máy đánh chữ như HEBERTS BABY, chữ tay và 85 X 00, chữ tay và quốc ngữ 95 X 00. — Bán máy chữ như HEBERTS BABY, chữ tay và quốc ngữ 95 X 00. — Bán máy chữ như HEBERTS BABY, chữ tay và quốc ngữ 95 X 00. — Bán máy chữ như HEBERTS BABY, chữ tay và quốc ngữ 95 X 00.

91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
 Telephone: 21 874

HÀNG BẢO-KÉ

HIỆU
La Providence et
L'industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
 Lâm Đại-Hệ 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-ké cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho an-cum. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chưa bảo-ké với hàng này, nên gấp tức rời ra hủ bại việc gì, thì hàng sẽ bắt buộc g một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý...

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỎA

Manuel de l'infirmier

của ông
NGUYỄN-VĂN-KHAI
 MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

Đọc báo mà không đọc tờ «Nông-công-thương», là người chưa từng đọc báo.

Thầy Mươi.

Em lấy làm hạnh mà tiếp xúc bức thư của thầy em rõ biết lòng thầy thương em khi nào em rất cảm động ấy.

Nhưng than ôi! hoa đã tàn nhụy đã úa, có biết đâu đàn bướm chỉ lướt quanh rồi chường biết rõ cả rằng hươu đã phải phần đã lột thì mặc tình cho bướm nã sẽ nơi theo luồng gió thoảng mà tìm lánh phương xa.

Đã lo phen em phải tự tư sự tình, ngày nay em xin mạnh bạo mà trả lời theo bức thư cho thầy Em vẫn yêu thầy với duyên hân-học học lời kền-tiếp quyền mạnh khỏe nhà nghề.

Ngươi ra, em xin thú thật rằng: chẳng có ai là người bằng ông sâu sót thắm. Ắn ngọt nuốt buổi biết thương vợ mẹ con cho bằng người chồng yêu qui của em, người ấy đã từng vung dép vào quá tim non của em không để đến đời trống trải theo ý thầy đã tưởng, thế là làm to vầy.

Và hàng thành thất, gái quá này xin thầy coi xong sự tự tình lấy.

Lang
 của Tâm-Su

Dây Bàng Cho các Viên-Quan

Bàn-biêu có xếp đồng bào Pháp mới gửi sang về thứ dây bàng (chén) của ông viên-quan ông Đốc-pak, Phó-Huyện, Cai-tổng bang, nhất-bang, nhì-bang, ba, Hội-dồng địa-bat, và Ban-biêu Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên Bàn-biêu xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư liên cho Bàn-biêu mà hỏi giá, Bàn-biêu sẽ hỏi anh em cho quý ngài biết.

Nếu chăm tré Bàn-biêu bán hết thời phải đợi cả năm bầy tháng chờ bác Pháp mới có gửi qua thêm.

Xin quý ngài lưu-ý.
 Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỎA
 57, rue Lortie-Mozard
 SAIGON

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
 SUICIDEUR
 SAIGON

TỰ-NAM
1865
 BA ĐÔI
 ĐUÔI ĐUÔI

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

